Perspectives

Perceptions et impressions

Le jardin du Luxembourg à Paris

Points clés

- Décrire
- Comparer

Thèmes principaux

- Les perceptions
- Les stéréotypes culturels

Destination

- Paris

Ce chapitre explore le thème des perceptions. Comment sommes-nous? Comment les autres nous perçoivent-ils? Comment formez-vous votre première impression des gens que vous rencontrez? Quel est le rôle des stéréotypes culturels par rapport à la façon dont nous formons nos jugements?

Dans la lecture, vous allez également découvrir les impressions d'un étudiant français qui passe un an dans une université américaine en Virginie.

MULTIMÉDIA

www.mhhe.com/pausecafe

Rencontres

Les premières impressions

Sandra et Yann discutent au Café des Arts

Situation: Sandra et Yann sont au Café des Arts et discutent de la diversité de la clientèle du café et de l'impression qu'ils ont eue l'un de l'autre quand ils se sont rencontrés pour la première fois. Lisez le dialogue et répondez aux questions qui suivent. Faites attention au nouveau vocabulaire **en caractères gras.***

YANN: Tu sais, chaque fois que je viens au Café des Arts, je trouve les clients tout à fait **fascinants.** Il n'y a pas de meilleur endroit qu'un café pour observer les gens, non? Chacun est unique en son genre.[1]

SANDRA: Oui, et c'est une des raisons pour lesquelles j'aime être serveuse. Je fais connaissance d'un tas de[2] gens différents. Ce n'est jamais **ennuyeux** de travailler ici.

YANN: Quand tu observes le comportement ou l'apparence physique des gens, est-ce que tu imagines parfois leur vie, leur personnalité? Moi, j'aime bien faire ça!

SANDRA: Eh bien! Tu en as de l'imagination! Je suppose que je suis trop occupée pour y penser. J'aimerais bien avoir autant de temps libre que toi!

YANN: C'est parce que tu n'as jamais essayé... Tiens,[3] tu vois cette fille aux cheveux rouges[4] là-bas? Celle avec le **tatouage** sur l'épaule et le **nez percé?** Je suis sûr que c'est une chanteuse ou une musicienne. Elle est probablement **extravertie** et s'intéresse à la protection des animaux...

SANDRA: Ah! Cette «chanteuse» est moins étrange que tu ne penses. En fait, c'est une étudiante de troisième année d'informatique. Elle travaille aussi à mi-temps[5] dans le magasin d'à côté... Elle est très **sérieuse** et très **motivée** dans ses études—peut-être même plus que toi! Je vais te la présenter et tu verras qu'elle te **plaira** beaucoup...

YANN: Ah oui? C'est vrai que parfois les apparences sont **trompeuses...** Par exemple, quand je t'ai rencontrée, j'**avais un préjugé** à ton égard. **À première vue,** tu **n'avais pas l'air** très sympathique. Tu te rappelles tes lunettes roses et ton gros collier[6] en cuir?

[1]en… *in his/her own way* [2]un… *a lot of* (*fam.*) [3]*See, Well* (*interj.*) [4]*unnatural red, bright red* (The adjective **roux/rousse** is used to describe natural red hair.) [5]à… *part-time* [6]*necklace*

(*suite*)

*Words and phrases that are boldfaced in the dialogue appear as entries in the **Vocabulaire thématique** following this section.

SANDRA: Tu es trop gentil!

YANN: Ne sois pas sarcastique! Tout le monde peut se **tromper** sur une première **impression.**

SANDRA: Remarque, tu as raison. **Ne le prends pas mal,** mais pour moi, quand je t'ai rencontré pour la première fois, c'était encore pire: j'ai pensé que tu étais...

Fonctions communicatives. Avant de commencer les activités qui suivent, identifiez avec un(e) partenaire les points clés utilisés dans le dialogue à l'aide des icônes suivantes.

Activités

A. Compréhension. Répondez aux questions suivantes sur le dialogue.

1. Comment sont les clients du Café des Arts?
2. Pourquoi Yann pense-t-il que la cliente du café est une artiste?
3. Est-ce que l'observation de Yann est correcte?
4. Quelle impression Yann a-t-il eue de Sandra quand il l'a vue pour la première fois?
5. À votre avis, quelle a été la première impression de Sandra concernant Yann? Quelle a été votre première impression concernant Yann? concernant Sandra?
6. À votre avis, quelle impression ont les gens qui vous rencontrent pour la première fois? Qu'est-ce qui cause cette impression?

B. Réactions et recommandations. Complétez les phrases suivantes sur la conversation de Yann et Sandra. Pour chaque phrase, utilisez une des **Expressions de coordination.**

MODÈLE: Sandra préfère que...

→ Sandra préfère que la clientèle du café **soit** variée **parce qu**'elle aime rencontrer des gens différents.

Attention! Avec lesquelles des quatre phrases suivantes faut-il utiliser le subjonctif? Pourquoi?

1. Yann pense que...
2. C'est étonnant que Sandra et Yann...
3. Sandra explique que...
4. Pour Yann, il est surprenant que...

Expressions de coordination*

d'une part... d'autre part
en revanche
par conséquent
par contre
parce que
puisque

*Translations of these expressions are on the back inside cover of the textbook.

C. Dialogue. Avec un(e) partenaire, préparez un dialogue correspondant à l'une des situations suivantes, puis présentez-le à la classe.

1. Recréez la conversation entre Yann et Sandra en vous aidant seulement de votre mémoire et de vos propres mots.
2. Inventez la suite de la conversation, au moment où Sandra va dire à Yann ce qu'elle a pensé de lui la première fois qu'elle l'a rencontré.

Vocabulaire thématique

Pour parler des qualités

amusant(e)	funny
bavard(e)	talkative
bien élevé(e)	well-mannered
chaleureux/-se	warm
cultivé(e)	educated
extraverti(e)	extroverted
raisonnable	sensible
sensible	sensitive

MOTS APPARENTÉS: charmant(e), généreux/-se, motivé(e), poli(e), sérieux/-se

Pour parler des défauts

bizarre	strange
égoïste	selfish
ennuyeux/-se	boring
étourdi(e)	absent-minded
froid(e)	cold
radin(e)	stingy
renfermé(e)	introverted
têtu(e)	stubborn
vaniteux/-se	conceited

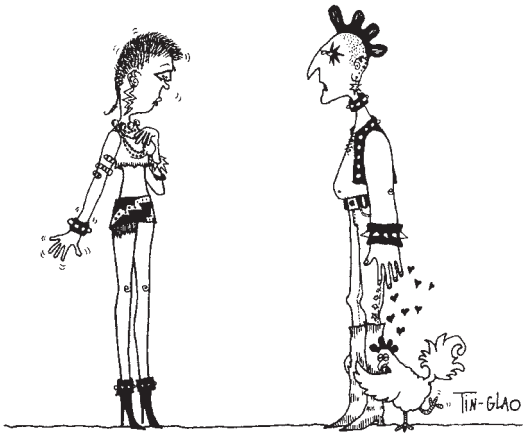
MOTS APPARENTÉS: impoli(e), prétentieux/-se, ridicule

Pour parler de l'apparence

la barbe	beard
les cheveux (*m. pl.*)	hair
bouclés	curly, wavy
châtain	brown, chestnut
chauve	bald
colorés	colored
frisés	curly, frizzy
raides	straight
roux/rousse	red
la cicatrice	scar
la peau	skin
blanche	white, fair
mate	dark
noire	black
le sourcil	eyebrow
le tatouage	tattoo
les traits (*m. pl.*)	features
le visage	face
avoir le nez / l'oreille percé(e)	to have a pierced nose / ear

MOT APPARENTÉ: une moustache

Décrivez les deux personnages du dessin avec le plus de détails possible.



Il pense que je suis sa mère.

Pour parler des perceptions

bien aimer	to like
avoir l'air + *adj.*	to seem, to appear
se comporter	to behave, to act
déplaire à	to be disliked by, to displease

EX: **Les piercings déplaisent aux grands-parents de Nathalie.** Nathalie's grandparents don't like piercings.

s'entendre bien/ mal avec	to get along well/ poorly with
être à la mode	to be in style
plaire à	to be liked by, to please
EX: **Il me plaît.**	I like him.
EX: **Ces couleurs lui plaisent.**	She likes these colors.
ressembler à	to look like
se rendre compte de	to realize
se tromper	to make a mistake

MOTS APPARENTÉS: accepter, rejeter

Pour décrire les impressions

déprimant(e)	depressing
impressionnant(e)	impressive, imposing, spectacular
passionnant(e)	exciting
préoccupant(e)	worrisome
trompeur/-se	misleading

MOTS APPARENTÉS: dégoûtant(e), fascinant(e)

Autres expressions utiles

à première vue	at first sight
avoir du culot	to have some nerve
avoir bon/ mauvais goût	to have good/ bad taste
avoir des préjugés (*m. pl.*)	to have preconceived ideas
faire bonne/ mauvaise impression	to make a good/ bad impression
faire une gaffe	to make a blunder
ne pas avoir sa langue dans sa poche	to speak one's mind, to be straightforward
prendre les choses à cœur	to take things to heart
prendre bien/ mal les choses	to react positively/ negatively to things

EXPANSION du vocabulaire
Familles de mots

Étape 1. Vous pouvez facilement élargir votre vocabulaire en connaissant la signification d'un seul mot. Dérivez les mots qui manquent.

Noms	Verbes	Adjectifs
la raison	raisonner	raisonnable
l'impression	_____	impressionnant(e)
_____	se préoccuper	préoccupant(e)
_____	_____	passionnant(e)
_____	ridiculiser	ridicule

Étape 2. Lisez le paragraphe suivant concernant l'École des Beaux-Arts de Paris, où Sandra étudie. Ensuite, avec un(e) partenaire, traduisez les mots indiqués en tenant compte du contexte. Pour chaque mot, indiquez également s'il s'agit d'un nom, d'un verbe ou d'un adjectif.

Sandra est vraiment heureuse de pouvoir étudier la peinture à Paris. Au début, elle était un peu préoccupée parce que l'École des Beaux-Arts est une école prestigieuse. Mais ses premières impressions sont positives. Les étudiants sont très chaleureux et ses professeurs sont passionnants. Elle se rend compte qu'elle n'a pas vraiment raison de s'inquiéter. Maintenant, Sandra n'a plus peur du ridicule et a confiance en son talent.

Étape 3. Avec un(e) partenaire, choisissez un nom, un verbe et un adjectif de l'Étape 1 et écrivez trois phrases personnelles.

Activités

A. Vocabulaire en contexte. Avec un(e) partenaire, indiquez si les phrases suivantes sont vraies ou fausses. Si elles sont fausses, corrigez-les.

1. Pour être cultivé(e), on doit aller à l'université.
2. Les gens qui sont radins aiment dépenser beaucoup d'argent.
3. Quand on a des préjugés, on a moins de chance de se tromper sur les gens.
4. Les étudiants préfèrent les professeurs étourdis parce qu'ils sont très organisés.
5. Les tatouages que les jeunes portent souvent de nos jours plaisent beaucoup aux personnes âgées.
6. Les films de Will Ferrell sont déprimants.
7. Une personne qui emprunte les affaires d'un(e) ami(e) sans lui demander sa permission a vraiment du culot.
8. Une personne sensible ne prend pas à cœur ce que les gens disent.
9. La vieille génération trouve le comportement de la jeunesse d'aujourd'hui très préoccupant.
10. Dans la vie, il est important d'aller au-delà (*beyond*) des apparences pour connaître la vérité.

B. Questions personnelles. Avec un(e) partenaire, répondez aux questions à la page suivante en utilisant les mots et expressions du **Vocabulaire thématique.** Écoutez votre partenaire et utilisez les expressions de **Pour mieux discuter** qui suivent pour réagir à ses commentaires. Ensuite, partagez avec la classe ce que chacun de vous a appris sur l'autre.

Rappel!

Puisque notre but est d'utiliser tous les points clés à travers le livre, vous verrez en face des activités et exercices des icônes qui vous aideront à vous souvenir des points de grammaire que vous devez utiliser dans certaines situations. Ces icônes correspondent à la liste des fonctions communicatives et des points clés présentés au tout début du livre. Si vous avez un problème ou une incertitude, vous pouvez facilement consulter cette liste de points clés ou les pages bleues (182–272) à la fin du livre.

Pour mieux discuter

Quelle horreur!	How awful!
Quel gâchis!	What a waste!
C'est honteux!	That's shameful!
Quel dommage!	How sad, how unfortunate!
Quel manque de chance!	What bad luck!
C'est incroyable!	That's incredible/amazing!
C'est génial!	(How) Awesome!
C'est fascinant!	That's fascinating!
Vraiment?	Really?
Quelle chance!	What (good) luck!

DÉCRIRE D RÉAGIR R RECOMMANDER

1. Décrivez une personne que vous connaissez et dont l'apparence est bizarre. Comment est cette personne? Pourquoi est-elle bizarre?
2. Dans la mode d'aujourd'hui, qu'est-ce qui vous plaît? Qu'est-ce qui vous déplaît?
3. Quelle est votre recommandation pour une personne qui n'est jamais à la mode?

PASSÉ P HYPOTHÈSES H RÉAGIR R RECOMMANDER

4. Décrivez une situation où vous avez fait une gaffe. Que s'est-il passé?
5. Si la même situation se présentait aujourd'hui, que feriez-vous?
6. Un(e) de vos ami(e)s n'a pas sa langue dans sa poche. Que lui recommandez-vous pour qu'il/elle ne fasse pas de gaffe?

HYPOTHÈSES H

C. Décisions.

Étape 1. Imaginez ce que vous feriez dans les situations suivantes, et expliquez vos réponses à un(e) partenaire.

	OUI	NON
1. Est-ce que vous déménageriez (*would move out*) si votre colocataire avait des préjugés?	☐	☐
2. Si un(e) ami(e) avait mauvais goût, est-ce que vous le lui diriez?	☐	☐
3. Est-ce qu'on vous dit souvent que vous n'avez pas votre langue dans votre poche?	☐	☐
4. Si vous connaissiez une personne qui ne se rend pas compte qu'elle est égoïste, est-ce que vous discuteriez de ce probléme avec elle?	☐	☐
5. Est-ce que vous aimeriez passer la soirée avec une personne bavarde?	☐	☐

Étape 2. En tenant compte des réponses et des explications de votre partenaire dans l'Étape 1, décidez s'il / si elle est plutôt extraverti(e) comme Sandra ou plutôt sérieux/-se comme Yann. Expliquez pourquoi.

AUTRES POINTS APG de GRAMMAIRE

D. Êtes-vous à la mode? Répondez avec un(e) partenaire aux questions suivantes en utilisant des pronoms d'objet direct ou indirect, ou bien **y** ou **en**. Pour réviser ces formes, vous pouvez consulter la section **Autres points de grammaire** dans les pages bleues (250–272) à la fin du livre.

1. Est-ce que la mode vous intéresse? Portez-vous beaucoup d'accessoires? Est-ce que vous avez des piercings ou des tatouages? Combien de parfums / d'eaux de toilette différents est-ce que vous avez?
2. Achetez-vous beaucoup de vêtements? Est-ce que vous allez souvent dans des centres commerciaux pour acheter vos vêtements? Est-ce que vous achetez quelquefois des vêtements à vos ami(e)s? à vos parents?
3. Est-ce que vous lisez souvent les magazines de mode? Regardez-vous les défilés de mode? Est-ce que vous donnez des conseils de mode à vos ami(e)s?

Note culturelle ◆ *Une question de sensibilité*

La façon de se comporter ou de communiquer est propre à chaque culture. Par exemple, on établit un contact visuel avec un inconnu différemment selon qu'on est américain, français, mexicain ou d'une autre nationalité. Lorsqu'on voyage dans un pays étranger, il est important de ne pas juger les actions des habitants avec un a priori culturel. Apprendre les usages[1] locaux permet également d'éviter de faire des faux pas culturels!

En France, par exemple, la conversation est considérée comme un art. Les Français sont souvent perçus[2] par les Américains comme agressifs lorsqu'ils discutent, car ils interrompent souvent et expriment clairement leur désaccord. En réalité, du point de vue français, il s'agit[3] simplement de montrer son intérêt, et surtout que l'on est capable de raisonner. Une conversation animée est tout à fait normale, et des interjections comme «pas du tout!» ou «absolument pas!» sont tout à fait acceptables.

Bien sûr, certains sujets de conversation sont plus délicats que d'autres. Si vous rencontrez un Français ou une Française pour la première fois, ne lui demandez pas ce qu'il ou elle fait dans la vie ou combien il ou elle gagne: c'est une question trop personnelle pour un inconnu. En règle générale, les Français ne parlent pas facilement d'eux-mêmes à quelqu'un qu'ils ne connaissent pas bien. Évitez la politique: c'est un sujet trop délicat pour beaucoup. Pour établir une bonne relation, commencez avec des sujets généraux, comme les voyages, les arts ou le cinéma.

Une fois qu'un(e) Français(e) vous connaît bien, ne soyez pas surpris s'il / si elle vous parle très franchement car en France, il est important de ne pas être perçu comme un hypocrite. Cela peut vous paraître impoli parce qu'aux États-Unis, il est souvent plus important de ne pas blesser[4] les gens que de leur dire ce qu'on pense. De toute façon, si le comportement d'un étranger vous surprend, c'est peut-être à cause des différences culturelles. Soyez donc tolérant(e) avec les autres et ils le seront avec vous.

[1]*customs* [2]*perceived* [3]il... *it's about* [4]*to hurt* (*the feelings of*)

Discussion

1. Y a-t-il des coutumes, des habitudes ou des comportements appartenant à une autre culture qui vous mettent mal à l'aise, qui vous choquent ou que vous avez des difficultés à comprendre? Pouvez-vous raconter une expérience personnelle?
2. Combien de temps faut-il pour apprendre à connaître et comprendre une culture et un pays étrangers? Qu'est-ce qu'il faut faire pour connaître une culture?
3. Que pensez-vous de l'idée de parler franchement à une autre personne? Pour vous, qu'est-ce qui est plus important: dire la vérité ou éviter de blesser un(e) ami(e)? Pourquoi?

Points clés

Décrire et Comparer

Dans cette partie du chapitre, vous allez utiliser les points clés des fonctions communicatives **Décrire** et **Comparer.** Pour cela, vous aurez besoin d'utiliser les structures grammaticales indiquées dans le tableau suivant. Avant de poursuivre, étudiez les explications sur ces structures dans les pages bleues (182–203) à la fin du livre.

LES FONCTIONS COMMUNICATIVES DE CE CHAPITRE		
ICÔNE	FONCTION COMMUNICATIVE	POINTS CLÉS
DÉCRIRE D	Décrire	1. Gender of nouns 2. Adjectives 3. **C'est** vs. **Il est** / **Elle est** 4. Negation 5. Relative pronouns
C COMPARER	Comparer	1. Regular comparative forms 2. Irregular comparative forms 3. Superlatives

Faites votre diagnostic!

DÉCRIRE D

Étape 1: Décrire. Yann réfléchit à la façon dont sa vie a changé depuis qu'il s'est installé à Paris. Complétez les phrases avec l'une des deux expressions entre parenthèses. Faites des changements, si nécessaire.

_____[1] (C'est / Il est) incroyable à quel point la vie de Yann a changé depuis qu'il vit à Paris! Il se rend compte qu'en Bretagne, il était un peu _____[2] (frisé / renfermé), peut-être parce qu'il passait trop de temps seul en mer… _____[3] (La / Le) solitude, _____[4] (ce / il) n'est bon pour personne! Il ne pensait _____[5] (aucun / pas du tout) que la vie _____[6] (parisien / froid) allait lui plaire. Il avait des préjugés contre Paris, car il n'aime _____[7] (pas / ni) les grandes villes, _____[8] (plus / ni) la foule (*crowd*). Mais la vie _____[9] (cultivé / universitaire) est vraiment _____[10] (passionnant / étourdi) dans la capitale.

Et bien sûr, il est ravi d'avoir rencontré Xavier, _____[11] (qui / que) est rapidement devenu un ami. Yann, à _____[12] (qui / dont) sa famille manque beaucoup, est content d'avoir fait la connaissance d'un groupe

d'amis avec _____[13] (dont / lequel) il s'entend aussi bien. _____[14] (C'est / Il est) une bonne chose qu'il ne soit pas seul, car il a une personnalité assez _____[15] (vaniteux / sensible), et ses amis lui permettent de trouver son équilibre dans cet environnement _____[16] (qui / lequel) peut être _____[17] (chaleureux / intimidant).

Étape 2: Comparer. Maintenant complétez les comparaisons suivantes en utilisant les informations de la première étape.

1. Yann est _____ (moins / plus) solitaire qu'avant, maintenant qu'il habite à Paris.
2. Vivre à Paris est _____ (mieux / pire) expérience qu'il ne pensait.
3. Il s'est rendu compte que les gens ne sont pas _____ (aussi / autant) _____ (froid / chauve) qu'ils en ont l'air.
4. Il s'est adapté à son nouvel environnement plus _____ (facilement / sérieusement) qu'Adama, qui ne connaissait personne quand il est arrivé.
5. Il s'entend _____ (meilleur / mieux) avec Xavier qu'avec Adama, et c'est pour cette raison qu'ils sont devenus colocataires.
6. De plus, comme Xavier n'est pas _____ (plus / aussi) sensible que Yann, il prend _____ (mieux / plus mal) les choses que le jeune Breton. C'est utile d'avoir des personnalités qui se complètent!
7. Cependant, Adama et Yann ont beaucoup en commun: Adama est _____ (aussi / autant) _____ (trompeur / sérieux) que lui en ce qui concerne ses études, et tous les deux sont célibataires—pour le moment!
8. Mais bien sûr, il peut rendre visite à sa famille _____ (plus / moins) _____ (fréquemment / rarement) qu'Adama.

Activités

Décrire

A. Le conseil en image (*Image consulting*).

Étape 1. Lisez l'article suivant qui offre des recommandations pour améliorer son apparence.

Notre mission: Créer l'image dont votre succès dépend

Tout le monde aujourd'hui fait appel au conseil en image: des stars de la télévision aux hommes ou femmes d'affaires, des politiciens aux avocats, tout le monde veut soigner son image. La pression sociale est forte de se présenter sous son meilleur jour.[1] Dans le domaine professionnel comme dans le domaine privé, l'apparence physique est souvent plus importante que les qualités humaines ou les compétences. Même les plus anciennes civilisations avaient recours au maquillage.[2] Votre look, c'est la carte de visite dont vous avez besoin pour faire connaissance, pour réussir un entretien, pour trouver les raccourcis[3] qui simplifient la vie.

Le conseil en image vous permet de faire ressortir vos qualités et de diminuer certains traits physiques peu flatteurs: des cheveux ternes,[4] quelques kilos en trop, un style sans style. Il existe plus de mille manières de réinventer votre look.

[1]sous… *in one's best light* [2]avaient… *resorted to make-up* [3]*shortcuts* [4]*dull*

Voici quelques suggestions pour améliorer votre apparence:

Si votre visage est trop long: Pour les femmes, une frange[5] permettra de donner l'illusion d'un visage mieux proportionné. Pour les hommes, une moustache ou une barbe aura le même effet.

Si vos jambes sont trop courtes: Pour les femmes, créez une illusion de longueur en portant des jupes et des pantalons qui arrivent aux chaussures. Évitez les capris et pantacourts! Pour les hommes, créez une distraction en portant une chemise de couleur vive, ou avec des rayures.[6]

Si vos cheveux sont ternes: créez des effets de lumière avec des mèches.[7] Évitez un changement trop important. La couleur de vos cheveux devrait souligner la couleur de vos yeux.

Si votre peau est terne: Utilisez un fond de teint[8] plus clair que votre peau, et n'abusez pas du fard à joue![9] Il existe aussi des lignes de soin pour hommes: des produits à texture légère et au fini mat pour un teint plus hydraté et plus bronzé.

Pour finir, trouvez les couleurs qui vous vont. Les peaux claires ou ternes devraient éviter les pastels. Respectez les saisons et ne portez pas de couleurs foncées[10] en été! Évitez de ne porter que du noir en hiver. L'hiver n'a pas besoin d'être triste!

Votre métamorphose n'a pas besoin d'être radicale: votre apparence doit apparaître naturelle. Quoi que vous fassiez,[11] vous pouvez créer votre image tout en respectant votre personnalité. Vous pouvez être à la mode en restant vous-même!

[5]*bangs* [6]*stripes* [7]*highlights* [8]fond… *foundation* [9]fard… *blush* [10]*dark* [11]Quoi… *Whatever you do*

Étape 2. Êtes-vous d'accord? Indiquez si vous êtes d'accord (**vrai/faux**) avec les réactions suivantes concernant l'article. Si vous n'êtes pas d'accord, changez la phrase en utilisant une expression négative.

	VRAI	FAUX
1. Tous les conseils sont utiles.	☐	☐
2. Les hommes devraient souvent utiliser des produits de maquillage.	☐	☐
3. L'apparence physique est plus importante que les compétences.	☐	☐
4. Tout le monde devrait faire plus attention à son apparence qu'à ses qualités humaines.	☐	☐
5. Il est difficile de trouver des personnes «naturelles» et «authentiques» de nos jours.	☐	☐
6. Il vaut mieux porter des couleurs claires en été.	☐	☐
7. Il n'y a aucune raison pour que je change mon apparence. Je m'aime comme je suis.	☐	☐
8. Le sport est la façon la plus saine d'améliorer son apparence.	☐	☐

Étape 3. Avec votre partenaire, discutez les situations suivantes concernant l'apparence.

1. Connaissez-vous des personnes qui ont modifié leur apparence grâce à la chirurgie esthétique? Pour quelles raisons ces personnes ont-elles cherché à changer leur apparence? Est-ce que cela a été un succès?
2. Seriez-vous prêt(e) à modifier votre apparence pour plaire à quelqu'un dont vous êtes amoureux/-se? Que feriez-vous, et que ne feriez-vous jamais?
3. Est-ce que l'apparence et le style comptent, ou ne comptent pas du tout, dans votre façon de choisir vos ami(e)s?

B. Les filles sont-elles plus sensibles aux apparences que les garçons?

Étape 1. Complétez les paragraphes suivants avec les adjectifs proposés. Soyez logique et faites attention à l'accord et à la position des adjectifs.

bizarre, bon, cruel, sérieux

Les filles font plus attention aux apparences que les garçons. Pour elles, il est plus important de faire une _____ impression _____.[1] Pour les garçons, la mode et les apparences ne sont pas des _____ choses _____,[2] ou en tout cas, moins que pour les filles. De plus, les filles peuvent avoir une _____ attitude _____[3] envers ceux (*toward those*) qui ne sont pas à la mode, ou qui ont un _____ style _____.[4]

actif, chaleureux, cool, nouveau, principal, superficiel

Elles peuvent au contraire avoir un _____ comportement _____[5] avec une _____ personne _____[6] si cette personne a un _____ style _____[7]. Il est clair que la société et les médias sont les _____ responsables _____[8] de cette tendance. Les magazines féminins en particulier contribuent de (d') _____ façon _____[9] à encourager les _____ tendances _____[10] des femmes.

Étape 2. Avec un(e) partenaire, répondez aux questions suivantes sur les paragraphes précédents. Utilisez des adjectifs et le vocabulaire du chapitre.

1. Est-ce que vous êtes d'accord avec les idées exprimées dans l'Étape 1? Selon vous, est-ce qu'il s'agit de stéréotypes? Est-ce qu'il existe vraiment des différences de comportement et d'attitude entre les filles et les garçons concernant la mode?
2. Quels stéréotypes peuvent s'appliquer aux garçons?
3. Quel stéréotype trouvez-vous le plus irritant? Pourquoi?

C. Comment suis-je? Faites découvrir votre personnalité à votre partenaire. Pour les phrases 1 à 4, mettez dans le premier blanc la réponse qui vous convient (a, b ou c). Dans le deuxième blanc, mettez l'une des expressions entre parenthèses. Pour les phrases 5 à 8, c'est l'ordre inverse. Ensuite, expliquez en quelques phrases vos choix à votre partenaire.

Vous:

1. Pour moi, _____, _____ (c'est / elle est) l'horreur.
   a. la solitude b. les autres c. la politique
2. _____, _____ (c'est / il est) un accessoire de mode absolument nécessaire.
   a. Un bijou b. Un tatouage c. Un piercing
3. Pour moi, _____, _____ (c'est / il est) essentiel.
   a. voyager b. finir mes études c. profiter de la vie
4. Une personne _____, _____ (c'est / elle est) une personne qui a du culot.
   a. extravertie b. impolie c. motivée

(*suite*)

L'homme idéal / la femme idéale pour vous:

5. _____ (C'est / Il est / Elle est) _____.
   a. américain(e) b. canadien(ne) c. suédois(e)
6. _____ (C'est / Il est / Elle est) _____.
   a. un(e) artiste b. un(e) informaticien(ne)
   c. un(e) conseiller/-ère juridique
7. Pendant ses heures libres, _____ (c'est / il est / elle est) _____.
   a. poète b. bricoleur/-se c. musicien(ne)
8. _____ (C'est / Il est / Elle est) _____.
   a. cultivé(e) b. passionnant(e) c. sensible

D. Qui suis-je? Décrivez une personne célèbre sans dire son nom à votre partenaire. Votre partenaire doit deviner (*guess*) de qui vous parlez. Utilisez **c'est / il est / elle est** et des pronoms relatifs pour décrire les caractéristiques suivantes:

- son métier
- son sexe
- son apparence physique
- sa nationalité
- ses qualités
- ses défauts
- d'autres détails...

Ensuite, inversez les rôles. Décrivez chacun deux personnes célèbres.

MODÈLE: É1: C'est une personnalité de la télévision qu'on peut voir tard tous les soirs... C'est une personne qui n'a pas sa langue dans sa poche... Il n'est ni renfermé, ni sérieux...
É2: C'est Jon Stewart!

E. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas dans la mode? Utilisez les expressions négatives du tableau pour dire ce qui ne vous plaît pas dans la liste suivante. Expliquez pourquoi cela vous déplaît en une ou deux phrases.

La mode en quelques mots:

la barbe	une mode sophistiquée	le style léopard
les bracelets en cuir	les piercings	les tatouages
les chemises à fleurs	les rayures	la tête rasée
les cravates	les sourcils colorés	les vêtements voyants (*flashy*)
les jeans taille basse	un style classique	

Expressions de négation

ne... aucun(e)	ne... personne
ne... jamais	ne... plus
ne... ni... ni...	ne... rien
ne... pas du tout	ne... que

MODÈLE: Je **n'**aime **pas du tout** les tatouages avec le nom d'une personne. Je trouve ça de mauvais goût.

F. Votre avis sur l'apparence et la société. Donnez votre opinion en complétant les phrases suivantes. Choisissez également le pronom relatif qui convient.

1. Une personne _____ (qui / que) se maquille pour faire du sport est...
2. _____ (*name*) est une personne _____ (que / dont) l'apparence me (dé)plaît parce que...
3. Je ne supporte pas les gens _____ (lequel / qui)...
4. Hollywood est l'endroit _____ (lequel / où)...
5. La chirurgie esthétique est quelque chose _____ (que / qui) je...
6. Les médias sont la raison pour _____ (que / laquelle)...
7. Nous vivons dans une société dans _____ (laquelle / lequel) les apparences...
8. Le look idéal _____ (que / dont) nous rêvons est...
9. La femme / l'homme _____ (que / dont) je serai amoureux/-se...
10. Ce sont les adolescents _____ (lesquels / qui) sont le plus...

Pierre-Auguste Renoir: *Le Déjeuner des Canotiers* (1881)

G. Pierre-Auguste Renoir.
On associe souvent Renoir (1841–1919), l'un des peintres français les plus célèbres, au mouvement impressionniste. *Le Déjeuner des Canotiers* est une de ses œuvres les plus connues. On retrouve d'ailleurs ce tableau dans *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain.* C'est en effet dans ce film qu'un des personnages, M. Dufayel, le voisin d'Amélie, travaille infatigablement à reproduire la fameuse toile.

Étape 1. En groupes de trois, décrivez le tableau. Décrivez l'atmosphère qui semble régner et les relations entre les personnages. À votre avis, depuis combien de temps ces personnes se connaissent-elles? Décrivez ce que vous ressentez en regardant ce tableau.

Étape 2. Décrivez à un(e) partenaire un moment de détente autour d'une table, en famille (par exemple lors d'une réunion de famille) ou avec des amis. Combien de temps restez-vous à table et que mangez-vous? De quoi parlez-vous? Est-ce que l'atmosphère est détendue comme dans *Le Déjeuner des Canotiers* ou est-elle plus formelle? En général est-ce que vous conservez des souvenirs durables de ce genre de repas ou est-ce que vous avez tendance à les oublier rapidement? Pourquoi?

Comparer

A. Traits de famille. Expliquez à votre partenaire à qui vous ressemblez le plus dans votre famille. Utilisez le vocabulaire de **Pour parler de l'apparence** du **Vocabulaire thématique** pour comparer votre apparence avec celle des membres de votre famille.

MODÈLE: Je ressemble le plus à mon père. Nous avons tous les deux les cheveux bouclés, mais j'ai les yeux plus clairs que lui. J'ai la peau plus mate que ma mère. Mon père et moi avons le visage oval. J'ai un physique très différent de celui de ma sœur. Et nous avons aussi des styles différents. Elle aime plus être à la mode que moi. En plus, moi, j'ai le nez percé.

B. Vous et votre entourage. Faites des comparaisons à partir des situations proposées. Expliquez pourquoi en une ou deux phrases.

MODÈLES: (mon patron / mon [ma] petit[e] ami[e]) être sensible à mon apparence

→ Mon patron est **plus sensible** à mon apparence **que** mon/ma petit(e) ami(e). Mon/Ma petit(e) ami(e) aime que je sois moi-même! Mon patron veut que je fasse bonne impression sur les clients.

s'entendre bien (avec mon frère [ma sœur] / avec mon [ma] colocataire)

→ Je m'entends **mieux** avec ma sœur / mon frère **qu'**avec mon/ma colocataire. Ma sœur / mon frère et moi, nous sommes très proches. On se raconte tout. Mon/Ma colocataire est quelquefois déprimant(e).

1. (ma famille / mes profs) être concerné par mes études
2. (mon patron / mon [ma] colocataire) / avoir l'air intéressé par mes problèmes
3. (mes amis / ma famille) être chaleureux avec moi
4. mes projets / être passionnants / pour (mon [ma] meilleur[e] ami[e] / mon [ma] petit[e] ami[e])
5. (mes parents / mon [ma] petit[e] ami[e]) accepter mal mes erreurs
6. parler fréquemment (avec mes profs / mes parents)
7. (mon patron / mes profs) me connaître bien
8. (mes parents / mon patron) s'intéresser sérieusement à mon futur

C. La personne la plus... la moins... Répondez aux questions suivantes concernant les personnes de votre entourage et justifiez votre réponse en deux ou trois phrases.

MODÈLE: La personne **la plus chaleureuse** que je connaisse est ma cousine Jessica parce qu'elle est toujours enthousiaste et prête à aider les autres. En plus, elle s'entend généralement bien avec les gens.

1. Quelle est la personne la plus chaleureuse que vous connaissiez?
2. Quelle est la personne la plus radine que vous connaissiez?
3. Quelle est la personne la moins sensible que vous connaissiez?
4. Quelle est la personne la moins renfermée que vous connaissiez?

D. Faites-vous meilleure impression que votre meilleur(e) ami(e)? Complétez les comparaisons avec **plus, moins** ou **aussi** en transformant l'adjectif entre parenthèses en adverbe. Ensuite, justifiez-vous en une ou deux phrases.

1. Je me comporte _____ (raisonnable) que mon/ma meilleur(e) ami(e).
2. Je fais _____ (facile) bonne impression sur les gens que je rencontre pour la première fois que mon/ma meilleur(e) ami(e).
3. Je m'exprime _____ (poli) que mon/ma meilleur(e) ami(e).
4. À une soirée, mon/ma meilleur(e) ami(e) parle _____ (spontané) que moi aux gens qu'il/elle ne connaît pas.
5. En général, je me fais _____ (rapide) des amis que mon/ma meilleur(e) ami(e).

E. Vos tendances.

Étape 1. Faites des comparaisons avec les éléments proposés. Utilisez «je», et respectez l'ordre des éléments entre parenthèses.

MODÈLES: parler (avec mes parents / avec mon [ma] colocataire) (=)
→ Je parle **autant** avec mes parents **qu'**avec ma colocataire.
avoir de la chance (en sports / dans mes relations) (−)
→ J'ai **moins de** chance en sports **que** dans mes relations.

1. accorder de l'importance (à mes vêtements / à mes études) (=)
2. passer du temps (à lire *Le Monde* / à regarder la télé) (=)
3. aimer (les intellectuels / les sportifs) (−)
4. faire une gaffe (avec mon [ma] petit[e] ami[e] / avec mon [ma] patron[ne]) (−)
5. prendre les choses à cœur (en ce qui concerne les matchs de football / en ce qui concerne la politique) (+)
6. connaître (des gens généreux / des gens égoïstes) (+)
7. lire (des magazines à scandales / des romans) (−)
8. prendre des risques (dans ma vie personnelle / dans ma vie professionnelle) (+)
9. aimer (les qualités / les défauts) de mon/ma petit(e) ami(e) (=)

Étape 2. Maintenant, indiquez si vous êtes d'accord avec les phrases précédentes. Si vous n'êtes pas d'accord, expliquez pourquoi en donnant autant de détails que possible.

F. Mieux me connaître. Exprimez votre opinion avec des phrases au superlatif à partir des éléments proposés.

MODÈLE: (La discrétion / L'ambition / La curiosité) est une qualité importante dans la vie. (+)
→ La curiosité est la qualité **la plus importante** dans la vie.

1. (Mon appartement / Mon sport favori / Ma voiture) est un mauvais indicateur de ma personnalité. (+)
2. Lire (un magazine / un roman / de la poésie) est une bonne façon de me détendre. (+)

3. Pour moi, (le campus / une boîte de nuit / la plage) est un bon endroit où passer du temps. (−)
4. Selon moi, (les préjugés / les convictions religieuses / les mensonges [*lies*]) sont une question préoccupante en politique. (+)
5. (Les apparences / Les manières / Les goûts littéraires) sont une façon risquée de juger quelqu'un. (−)
6. (Un bar / Une salle de classe / Le cinéma), c'est un endroit approprié pour se faire des amis. (−)

G. La personnalité et l'argent. Pensez-vous qu'avoir plus d'argent pourrait affecter votre personnalité? Complétez les phrases suivantes en choisissant l'expression entre parenthèses qui est logique pour vous. Expliquez pourquoi en une ou deux phrases.

Quand j'aurai de l'argent,

1. j'aurai _____ (plus de / moins de) deux voitures.
2. je prendrai _____ (plus de / moins de) quatre semaines de vacances par an.
3. je visiterai _____ (plus de / moins de) deux pays par an.
4. j'utiliserai _____ (plus de / moins de) cinq cartes de crédit.
5. je donnerai _____ (plus de / moins de) mille dollars par an à une organisation humanitaire.
6. j'aurai _____ (plus de / moins de) deux maisons.

H. Les personnes les plus importantes dans votre vie.

Étape 1. Pour vous, sur qui est-il le plus important de faire bonne impression? Indiquez l'ordre d'importance en mettant devant chaque nom un chiffre de 1 (la personne la plus importante) à 6 (la personne la moins importante).

a. ____ votre patron(ne)
b. ____ votre petit(e) ami(e)
c. ____ vos parents
d. ____ vos profs
e. ____ votre meilleur(e) ami(e)
f. ____ votre colocataire

Étape 2. Utilisez des comparatifs et des superlatifs et les éléments qui suivent pour expliquer pourquoi l'opinion de certaines personnes compte plus pour vous que d'autres.

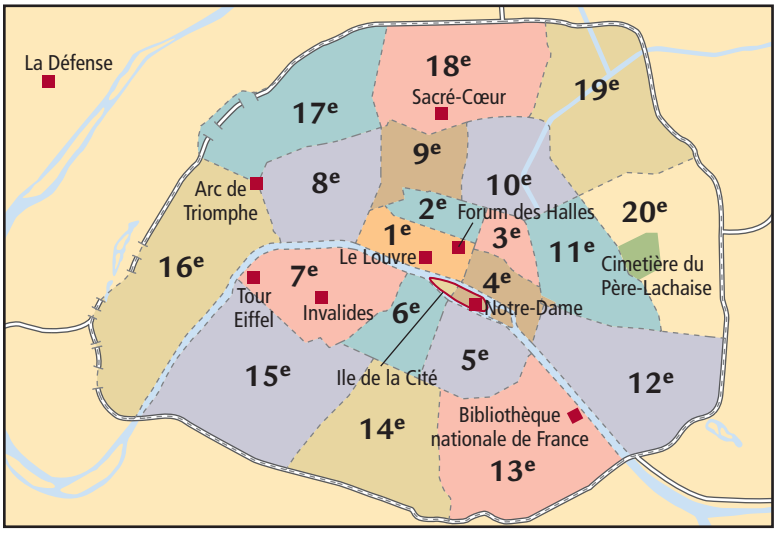
me comprendre bien	être proche de
être sensible à mes besoins	m'accepter bien
avoir des intérêts en commun	habiter loin de
ressembler à	m'écouter attentivement

MODÈLE: me comprendre bien

→ Mon père **me comprend mieux que** ma mère parce qu'il comprend que j'ai besoin d'être indépendant. Ma petite amie **me comprend le mieux,** parce que nous passons nos soirées à discuter.

Coin-culture

Destination
Paris



Les 20 arrondissements de Paris

Paris est la capitale politique, économique, intellectuelle et artistique de la France. Paris est aussi le centre du réseau[1] routier, des chemins de fer et des lignes aériennes. Paris est divisé en deux parties séparées par la Seine, la Rive droite au nord et la Rive gauche au sud.

Administrativement, Paris est divisé en vingt arrondissements, partant du centre de la ville vers l'extérieur en forme concentrique. Ils ont été crées sous Napoléon III en 1860 lorsque la ville de Paris a annexé des faubourgs avoisinants.[2]

Le Forum des Halles

1. **Le Forum des Halles:** Situé au centre de Paris, c'est un centre commercial souterrain très moderne sur quatre étages avec un parc en surface. Il y a 50 ans, c'était le marché principal de Paris. Zola l'évoque dans son roman *Le Ventre de Paris,* un ancien surnom pour l'endroit. Lorsque les marchés ont pris trop de place, ils ont été relocalisés en banlieue. En dessous du centre commercial se trouve l'une des stations de métro les plus importantes, Châtelet-Les Halles.

[1]*network* [2]faubourgs... *neighboring suburbs*

La cathédrale Notre-Dame de Paris

L'île de la Cité

2. **L'île de la Cité:** C'est littéralement le cœur de Paris. C'est en effet l'origine géographique de Paris, où ont vécu les premiers «Parisiens», la tribu des Parisii. Clovis, roi des Francs, en a fait sa capitale en 508. L'île de la Cité est une petite île située au milieu de la Seine et reliée au reste de la ville par des ponts. Le Pont-Neuf est l'un des plus beaux et des plus connus. Il offre une très belle vue sur les quais de la Seine. L'île de la Cité est un lieu plein de charme. On y trouve la Cathédrale Notre-Dame, la Conciergerie (qui a servi de prison pendant la Révolution) et la Sainte-Chapelle.
3. **La Rive gauche:** Comprendre la distinction «Rive droite—Rive gauche», c'est comprendre Paris. Chaque côté de la Seine représente métaphoriquement les complexités sociales de la capitale. Cela est tellement vrai que l'opposition «Rive droite—Rive gauche» a été le sujet d'un film (*Rive droite, Rive gauche*, réalisé par Philippe Labro, auteur que vous allez découvrir dans ce chapitre) et était aussi le titre d'une émission de télévision. La Rive gauche représente le Paris élégant, bourgeois, artistique et intellectuel et est aussi le nom d'un parfum d'Yves Saint-Laurent. La Rive droite, c'est le Paris plus populaire[3] et le quartier des affaires. Cette division n'est pas récente: elle remonte à plusieurs siècles.
4. **La Défense et la Grande Arche:** Conçue pendant les années soixante, la Défense est le quartier des affaires de Paris. C'est un immense ensemble de tours modernes, qui ressemble aux centres urbains des grandes villes américaines. Deux cent mille personnes y vont tous les jours pour

Le quartier de la Défense et la Grande Arche

[3]*working-class*

travailler. Pour humaniser le paysage, on a créé des lieux de loisirs: un centre commercial, un centre d'exposition et un cinéma à écran géant. La Grande Arche est un monument symbolique de la Défense. Cette œuvre architecturale a été conçue par l'architecte danois Otto von Spreckelsen. La Grande Arche a été inaugurée le 14 juillet 1989, jour de la fête nationale française et année du bicentenaire de la Révolution française. La Grande Arche a la forme d'un U renversé et contient de nombreux bureaux. Cet immeuble au style étonnant produit un effet spectaculaire avec les éclairages[4] nocturnes.

Le cimetière du Père-Lachaise

5. **Le cimetière du Père-Lachaise:** Fondé en 1804 et nommé en hommage à François d'Aix de la Chaise, confesseur de Louis XIV, le Père-Lachaise est l'un des cimetières les plus anciens, les plus grands et les plus célèbres du monde. Ce n'est pas un cimetière ordinaire et il ressemble plutôt à un grand parc plein de grands arbres, de fleurs, de sculptures et de monuments funéraires de tous les styles. Le Père-Lachaise attire deux millions de touristes chaque année et les Parisiens aiment s'y promener. Hommes et femmes de toutes religions, personnes célèbres ou inconnus, poètes, musiciens, peintres, hommes politiques et militaires, riches et pauvres y reposent ensemble. Marcel Proust, Frédéric Chopin, Jim Morrison, Molière, Honoré de Balzac, Édith Piaf, Oscar Wilde, Louis Visconti et Eugène Delacroix, entre autres, y sont enterrés.[5]

[4]*lighting* [5]*buried*

Activités

A. Situez les lieux décrits sur le plan de Paris et classez-les en mettant devant chaque lieu un chiffre de 1 (le plus intéressant) à 4 (le moins intéressant). Expliquez les raisons de votre sélection.

B. Avec un(e) partenaire, choisissez l'endroit à Paris que vous aimeriez visiter pendant un week-end. Expliquez les raisons de votre choix.

La vie des artistes

Jean-Pierre Jeunet, un cinéaste français

Audrey Tautou et Jean-Pierre Jeunet pendant le tournage du film historique *Un long dimanche de fiançailles*

Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain (2001), réalisé par Jean-Pierre Jeunet, a été un phénomène du cinéma français et a remporté plusieurs Césars, l'équivalent français des Oscars. Le conte[1] surréaliste se passe à Paris et transforme l'univers ordinaire d'une jeune serveuse en épopée[2] fantastique.

Jeunet a commencé sa carrière de réalisateur dans les années quatre-vingt. Il a débuté en réalisant des publicités, des vidéos pour des

[1]*fairy tale* [2]*epic*

(*suite*)

chanteurs populaires, puis des films d'animation. Son premier film date de 1986, mais c'est *Délicatessen* en 1991 qui l'a rendu célèbre. Réalisé en collaboration avec Marc Caro, *Délicatessen* est une comédie noire sur les rigueurs de la guerre. Un boucher trouve des moyens indicibles[3] pour continuer à vendre de la viande, tandis que certains locataires de l'immeuble disparaissent... Ce projet lui a pris deux ans de travail, à raison de seize heures par jour. Ensuite, il y a eu *La Cité des enfants perdus* (1995), l'histoire d'un homme qui a perdu ses rêves et kidnappe des enfants pour voler leurs rêves, puis *Alien, la résurrection* (1997).

Comme beaucoup de réalisateurs de sa génération (Mathieu Kassovitz, Luc Besson), Jean-Pierre Jeunet reconnaît que ses films sont le produit de différentes influences: la bande dessinée, la science-fiction, les films d'animation et la culture du cinéma américain. Le monde de Jean-Pierre Jeunet hésite entre le réel et l'irréel et le cinéaste crée un univers unique et magique, bien que parfois sombre. Les films de Jeunet sont comme des contes pour adultes: sensibles, mais à regarder avec précaution. *Amélie,* avec Audrey Tautou, diffère des autres films, car il est beaucoup plus rose et optimiste. En 2004, Jeunet et Tautou se retrouvent pour filmer *Un long dimanche de fiançailles,* adapté du roman de Sébastien Japrisot, une histoire d'amour pas comme les autres pendant la première guerre mondiale. Le prochain film de Jeunet est une autre adaptation de roman: *L'Histoire de Pi,* de Yann Martel, est le récit surréaliste d'un jeune Indien en route pour le Canada, et qui fait naufrage[4] en compagnie d'un tigre, d'un orang-outang, d'une hyène et d'un zèbre. Les films de Jeunet sont avant tout des histoires extraordinaires qu'il imprègne[5] de magie.

[3]*unspeakable* [4]fait… *is shipwrecked* [5]*imbues*

Discussion

En petits groupes, discutez à partir des questions suivantes.

1. Qu'est-ce qui caractérise les films de Jean-Pierre Jeunet?
2. Avez-vous vu des films de Jean-Pierre Jeunet? Si oui, lesquels? Les avez-vous aimés? Pourquoi ou pourquoi pas? Si non, lesquels aimeriez-vous voir?
3. À quel cinéaste de votre pays pouvez-vous comparer Jean-Pierre Jeunet? En quoi sont-ils similaires?
4. Connaissez-vous d'autres réalisateurs ou films français? Lesquels? En général, aimez-vous le cinéma français? Quel est votre film français préféré?

www Activités Internet

En utilisant les mots clés et les moteurs de recherche sur le site Internet de *Pause-café* (www.mhhe.com/pausecafe), cherchez des informations sur Paris et l'activité cinématographique en France pour répondre aux questions suivantes.

1. Surfez sur des sites Internet français pour trouver d'autres endroits ou monuments parisiens. Trouvez des photos et décrivez l'endroit que vous trouvez le plus intéressant. Expliquez les raisons de votre choix.
2. Il existe des guides de Paris en ligne qui décrivent les activités touristiques, artistiques et autres événements culturels intéressants de la capitale. Trouvez un de ces magazines et décidez comment passer un week-end idéal à Paris.

3. Dans un guide de Paris, trouvez trois films français qui sont actuellement à l'affiche (*playing*) en France. De quels genres de films s'agit-il (comédie, drame, comédie romantique...)? Qui sont les réalisateurs et les acteurs?

Lecture

L'Étudiant étranger de Philippe Labro

Au sujet de l'auteur

Philippe Labro, né dans le sud-ouest de la France en 1936, est écrivain, journaliste et réalisateur. À l'âge de 18 ans, il est allé faire des études de journalisme en Virginie et à Washington, et a écrit deux romans à partir de son expérience américaine. Homme des médias, il a travaillé pour la radio, la télévision et plusieurs journaux et en 2005 a lancé une nouvelle chaîne de télévision. Il est l'auteur de 13 romans et le réalisateur de sept films, dont en particulier *Rive droite, Rive gauche* en 1984. *L'Étudiant étranger*, publié en 1986, a connu un grand succès en France parce que ce roman permettait aux Français de découvrir la culture américaine des années 50. Dans ce récit, un étudiant français passe un an dans une université de Virginie grâce à une bourse d'études. Il découvre la société américaine et la vie sur un campus.

Avant la lecture

A. À discuter. En petits groupes, répondez aux questions suivantes.

1. Comment est-ce que les personnes âgées perçoivent les étudiants? Comment jugent-elles la façon dont les jeunes s'habillent, leurs habitudes et leurs goûts musicaux?
2. À votre avis, existe-t-il plus de différences ou de ressemblances entre des jeunes qui n'appartiennent pas à la même culture? Pourquoi?
3. Jusqu'à quel point doit-on s'adapter à un environnement étranger? Faut-il respecter les conventions sociales à tout prix?
4. Que feriez-vous si un comportement culturel vous choquait? Le montreriez-vous ou resteriez-vous silencieux/-se? Pourquoi?

B. Le passé simple. Dans ce texte, l'étudiant raconte un événement passé. En littérature, on utilise souvent le passé simple au lieu du passé composé. Vous allez donc noter plusieurs verbes avec des terminaisons que vous n'avez probablement jamais vues. Par exemple, les verbes en **-er** ont une terminaison en **-a (penser: il pensa)** au passé simple, alors que les verbes réguliers en **-ir** et **-re** ont une terminaison en **-i (sentir: je sentis; répondre: je répondis)**. Les

formes du verbe **être** et **avoir** sont **je fus** et **j'eus**. Ne vous préoccupez pas des formes que vous ne connaissez pas. Rappelez-vous simplement que le passé simple est l'équivalent littéraire du passé composé. Par exemple «**il répondit**» a la même signification que «**il a répondu**».

Rappel!

Vous allez voir en marge du texte deux icônes. Lorsque vous voyez l'icône VISUALISER, faites attention à la description de l'auteur, et réfléchissez à l'intention de l'auteur: quelle atmosphère essaie-t-il de créer? Qu'est-ce que le décor ajoute à l'histoire? Comment imaginez-vous les personnages?

L'icône VOCABULAIRE vous invite à réfléchir à la signification d'un mot pour mieux comprendre la phrase dans son contexte. Cherchez la signification du mot dans un dictionnaire si vous ne la connaissez pas, pensez aux mots de la même famille, et réfléchissez aux différents usages possibles du mot selon les contextes d'utilisation.

L'Étudiant étranger [extrait]

Dans ce passage, trois étudiants américains tentent d'expliquer au jeune Français une règle sociale de l'université qu'il ne comprend pas.

La Règle de la Parole était l'une des deux traditions indestructibles de l'université, avec le port[1] obligatoire de la veste et de la cravate. Il s'agissait de[2] saluer verbalement («Hi!») toute personne que vous croisiez ou de répondre à celle qui vous croisait, si elle vous avait salué en premier. Au début, j'avais été surpris, pas tellement[3] par l'idée de dire bonjour à un inconnu qui traverse le campus, mais plutôt par la perspective d'avoir à le dire, et le dire et le redire, à longueur de journée,[4] quelle que soit mon humeur ou quelle que soit la tête de celui qui venait à ma hauteur.[5] Mais j'avais suivi la Règle. […]

(*Soon, the French student is asked to meet with three representatives of the Committee for Assimilation.*)

Gordon Gotch était assis derrière une table en merisier luisant.[6] […] Il avait une voix douce et basse, grave, dont il semblait jouer avec satisfaction,[7] une voix où il n'y avait aucune place pour le doute.

—Comment ça va? me demanda-t-il.
—Très bien, dis-je.
—Pas trop de difficultés dans tes études?
—Je ne crois pas, non, répondis-je. Et puis quand je prends du retard, je vais voir mon conseiller, ça m'aide beaucoup.
—C'est vrai, dit Gordon en se retournant vers ses deux adjoints,[8] les conseillers se sont toujours révélés très utiles pour les étudiants étrangers.

[…] Il se pencha[9] vers moi.

—Tout va très bien, me dit-il, tout le monde est très content de ton comportement sur le campus, mais voilà... La Règle de la Parole, nous avons reçu des informations selon lesquelles[10] tu ne t'y <u>conformais</u> pas. Pas vraiment.
—Mais ce n'est pas vrai, dis-je, c'est faux.

Gordon sourit. Il se redressa sur son siège, sûr de son fait.[11]

—Attends, s'il te plaît. Le Comité d'Assimilation n'a pas pour habitude de lancer des affirmations pareilles à la légère.[12] Nous vérifions toujours.
—Toujours, répéta le garçon roux.

VOCABULAIRE
VISUALISER

[1]*wearing of* [2]Il... *It had to do with, It was about* [3]pas... *not so much* [4]à... *all day long* [5]qui... *who passed me* [6]en... *made of gleaming cherry wood* [7]dont... *which he seemed to use with satisfaction* [8]*assistants* [9]*leaned* [10]selon... *according to which* [11]sûr... *sure of his facts* [12]de... *to make such assertions lightly*

Le blond opina de la tête,[13] sans parler.

—Mais je dis bonjour, protestai-je, je suis désolé, je salue tout le monde, et je réponds au salut des autres.

Pour la première fois depuis qu'il m'avait accueilli[14] dans la salle, Gordon eut l'air gêné.[15] Il cherchait ses mots. Ses gros sourcils bruns se fronçaient[16] sous l'effort.

—Tu dis bonjour, c'est vrai, mais…

Il tâtonnait,[17] penchant sa lourde tête vers la table, comme pour éviter de faire face à mon indignation.

—Mais quoi? dis-je. Quoi?

Gordon Gotch continua sur un ton de regret embarrassé.

—Ça n'est pas que tu ne dises pas bonjour, ou que tu ne renvoies pas les saluts, ça n'est pas ça, nous avons vérifié. Nous sommes d'accord, ce n'est pas cela.

Il répéta:

—Là n'est pas la question.

Puis il lâcha,[18] comme si c'était une notion énorme, et qu'il avait eu quelque pudeur[19] à exprimer:

—C'est que tu ne souris pas en le faisant.[20]

VISUALISER

Il appuya[21] en répétant:

—Tu ne souris pas en le faisant, ne laissant, cette fois, à aucun de ses adjoints le soin de répéter[22] la phrase essentielle.

Le blond et le roux eurent vers moi le même regard qui voulait dire: eh bien voilà, ce n'est pas compliqué, tout de même! Tout alla très vite, ensuite. Je ne savais pas quoi répondre et le Comité d'Assimilation, de son côté, semblait estimer qu'il avait rempli sa tâche.[23] Gordon se leva, me serra la main, je sentis monter en moi comme un immense soulagement[24] et nous sortîmes tous les quatre.

[…] Lorsque je fus enfin parvenu[25] à me faire quelques vrais amis, il m'arriva de leur raconter[26] la séance du Comité d'Assimilation, […] et cela devint comme une énorme blague[27] entre nous, et il se trouva souvent quelqu'un, parmi ceux que j'aimais, pour me sortir la phrase hésitante et solennelle de Gordon Gotch: «Ça n'est pas que tu ne dises pas bonjour, c'est que tu ne souris pas en le faisant.»

[13]opina… *nodded* [14]*greeted* [15]*embarrassed* [16]*frowned* [17]*fumbled* [18]*blurted out* [19]*shame, embarrassment* [20]en… *while doing it* [21]*stressed* [22]ne… *not entrusting any of his assistants with the responsibility of repeating* [23]il… *it had fulfilled its task* [24]*relief* [25]Lorsque… *When I finally succeeded* [26]il… *I happened to tell them* [27]*joke*

VÉRIFIER VOCABULAIRE

À vérifier

1. De quelle coutume est-il question dans ce passage?
2. Quelle atmosphère semble dominer la conversation?
3. Quel est le rôle du Comité d'Assimilation?
4. Résumez la conversation entre l'étudiant et Gordon avec vos propres mots.

From *L'Étudiant étranger* by Philippe LABRO, © Éditions Gallimard.

Après la lecture

DÉCRIRE D

A. Le point clé dans la lecture.

1. Avec un(e) partenaire, trouvez cinq pronoms relatifs différents. Expliquez, dans chaque cas, l'utilisation du pronom relatif par rapport au sens de la phrase.
2. Trouvez un exemple de négation avec «aucun». Expliquez la forme de «aucun» par rapport à son contexte d'utilisation.
3. Trouvez quelques noms féminins en **-tion, -té, -ude.** Trouvez également une exception à la règle des noms féminins en **-té!**

B. Compréhension. Répondez aux questions suivantes concernant la lecture.

1. Le comportement du jeune Français que Gordon essaie de corriger est-il choquant?
2. Pourquoi Gordon a-t-il du mal à expliquer le problème au Français?
3. L'histoire se situe dans les années 50. Pensez-vous que ce type d'interaction soit possible de nos jours? Pourquoi?
4. Quelle est votre réaction vis-à-vis de Gordon? Et vis-à-vis du jeune Français? Quel personnage vous est le plus sympathique? Pourquoi?
5. À votre avis, qui manque de délicatesse? Pourquoi?

C. À discuter. Discutez les situations suivantes en groupes de trois ou quatre.

DÉCRIRE D

1. Combien de temps faut-il pour comprendre une nouvelle culture? Quels sont les meilleurs moyens de découvrir les coutumes attachées à un pays et ses habitants?

C COMPARER

2. Faites une comparaison entre les attitudes qui existent dans les différentes régions de votre pays (par exemple, entre le nord et le sud des États-Unis)? Les comportements culturels y sont-ils les mêmes? De quelle région ou population vous sentez-vous plus proche? Pourquoi?

PASSÉ P

3. À votre avis, quels événements de l'histoire des États-Unis ont particulièrement marqué la culture américaine jusqu'à nos jours?

RÉAGIR R RECOMMANDER

4. Que doit faire un étudiant étranger pour comprendre et s'intégrer à la société américaine? Quelles traditions américaines sont importantes à connaître pour un étudiant étranger?

HYPOTHÈSES H

5. Quelle serait votre attitude si vous faisiez un séjour prolongé à l'étranger: voudriez-vous vivre dans une famille, partager un appartement avec un étudiant du pays, ou vivre seul(e)? Expliquez les raisons de votre choix.

QUESTIONS Q

6. Imaginez que vous rencontrez l'assistant(e) international(e) d'une université française. Quelles questions allez-vous lui poser pour être sûr(e) que vous choisissez la bonne université (et la bonne ville) pour votre séjour?

D. Correspondance. Écrivez une lettre au jeune Français dans laquelle vous lui expliquez comment les interactions sociales ont changé depuis les années 50. Expliquez-lui ce que vous avez pensé de Gordon et du Comité d'Assimilation. Donnez votre point de vue: un(e) étudiant(e) doit-il/elle s'adapter aux habitudes d'une université étrangère?

Pour écrire

La télévision et les stéréotypes culturels

Étape 1. Répondez aux questions suivantes.

1. Faites une liste des adjectifs que les étudiants étrangers utiliseraient pour décrire la société américaine. Quels adjectifs utiliseraient-ils pour décrire les Américains? Et la famille américaine typique?
2. Faites une liste d'émissions (*TV shows*) et de séries américaines. Pour chacune, écrivez quelques adjectifs que vous associez avec cette émission ou cette série.
3. Selon vous, quelles sont les émissions et séries américaines les plus exportées à l'étranger?

Étape 2. Imaginez que vous êtes originaire de Paris et que votre connaissance des États-Unis vous vient seulement des films et séries de télévision américains. Écrivez un article exprimant votre avis sur les États-Unis et les Américains. Utilisez des exemples de films ou de programmes télévisés pour justifier votre point de vue.

Étape 3. Lisez l'article (Étape 2) d'une personne de la classe. Vous êtes un(e) journaliste américain(e) et vous devez écrire un article soit en faveur de, soit contre l'exportation des productions américaines. Votre article doit reprendre quelques-unes des opinions exprimées dans l'article de votre partenaire.

Autres thèmes pour discuter

Dans chaque chapitre de ce livre, vous allez préparer des fiches de vocabulaire qui vous serviront comme point de départ pour discuter de divers thèmes. Sur chaque fiche, vous devez écrire trois noms, trois verbes et trois adjectifs qui vous permettront d'écrire sur les thèmes proposés. À la fin du cours, vous aurez 24 fiches, chacune avec des mots nouveaux. Ce système

vous permettra d'apprendre les mots par association, ce qui vous aidera à vous souvenir des mots beaucoup plus facilement.

Étape 1. Préparez une fiche sur chacun des thèmes proposés pour pouvoir discuter à partir des questions qui suivent. Les icônes indiquent de quels points clés vous aurez probablement besoin pour formuler vos réponses.

Voici un exemple de fiche:

Les talk-shows		
l'invité(e)	exploiter	comique
l'humiliation (f.)	profiter de	dégradant(e)
le présentateur / la présentatrice	ridiculiser	déprimant(e)

Les talk-shows

- Décrivez un talk-show que vous connaissez.
- Que pouvez-vous suggérer à un présentateur (ou une présentatrice) afin qu'il/elle améliore son émission?
- Quelle est votre opinion concernant les talk-shows américains? Quelle image donnent-ils des États-Unis? Donnez des exemples.

Le patriotisme

- Quels sont les aspects de votre pays dont vous vous sentez fier/fière?
- Qu'est-ce que vous aimeriez changer?
- Selon vous, est-ce que votre pays est le meilleur pays dans lequel vivre? Expliquez votre réponse.

Traditions

- Que se passerait-il si un pays supprimait toutes les traditions d'une population?
- Croyez-vous que la société ait une responsabilité vis-à-vis du maintien des traditions? Expliquez.

L'apparence physique

- À quel(s) aspect(s) physique(s) prêtez-vous le plus attention (*pay more attention*) quand vous rencontrez une personne pour la première fois?
- Vous est-il arrivé de rencontrer quelqu'un et de vous apercevoir qu'il/elle était totalement différent(e) de l'idée que vous vous faisiez de lui / d'elle en fonction de son apparence physique?
- Que pensez-vous des gens qui suivent toujours la mode? Que pensez-vous de ceux qui ne s'habillent jamais en fonction des circonstances?

Étape 2. Préparez une question pour chaque fiche en utilisant les différents points clés. Ensuite, posez vos questions à un(e) partenaire.

MODÈLE: Si tu étais la présentatrice d'un talk-show, est-ce que tu exploiterais le manque d'intelligence de certains invités?